

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 12 SEPTEMBRE 1928

Rapport complémentaire de la Commission des Finances, chargée de l'examen du Projet de Loi portant application des lois coordonnées des 10 mai 1919 et 6 septembre 1921 aux ressortissants des territoires réunis à la Belgique par le Traité de paix de Versailles.

(Voir les n^{os} 171 (session de 1925-1926), 195, 218 (session de 1927-1928) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 23 et 24 mai 1928 ; les n^{os} 130, 163, 172 et les Annales parlementaires du Sénat, séance du 24 juillet 1928.)

Présents : MM. le baron DE MÉVIUS, président ; BARNICH, DE BROUCKERE, DE CLERCQ, DELAUNOY, HUISMAN-VAN DEN NEST, MOYERSOEN, OHN et PIERLOT, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Suivant décision prise par le Sénat dans sa séance du 24 juillet 1928, la Commission s'est réunie à nouveau pour examiner l'amendement proposé par MM. Esser et consorts et tendant à compléter l'article 1^{er} du projet par la disposition ci-après :

« Il en sera de même des dommages causés dans les territoires d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith et pour autant que ces dommages n'aient pas été réparés totalement ou partiellement par les autorités allemandes. »

La Commission est unanime à se rallier au principe de cet amendement où elle voit une nouvelle affirmation de la parfaite égalité qui doit régner entre les habitants du pays rédimé et les autres Belges.

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 12 SEPTEMBER 1928

Aanvullend verslag uit naam van de Commissie van Financiën, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot toepassing van de samengeordende wetten van 10 Mei 1919 en 6 September 1921 op de onderhoorigen uit de door het Vredesverdrag van Versailles bij België vereenigde grondgebieden.

(Zie de n^{rs} 171 (zitting 1925-1926), 195, 218 (zitting 1927-1928) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 23 en 24 Mei 1928 ; de n^{rs} 130, 163, 172 en de Handelingen van den Senaat, vergadering van 24 Juli 1928.)

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Overeenkomstig het besluit genomen door den Senaat ter vergadering van 24 Juli 1928, is de Commissie andermaal bijeengekomen om het amendement te onderzoeken, voorgesteld door den heer Esser c. s. en waarbij het eerste artikel van het ontwerp wordt aangevuld door de volgende bepaling :

« Dit geldt ook voor de schade, op het grondgebied van Eupen, Malmédy en Sint-Vith veroorzaakt, voor zoover die schade niet in haar geheel of ten deele door de Deutsche overheden werd hersteld. »

De Commissie sluit zich eenparig aan bij het beginsel van dit amendement, waarin zij een nieuwe bevestiging ziet van de volkomen gelijkheid die moet heerschen tusschen de inwoners van het genaaste gebied en de overige Belgen.

Toutefois, la disposition a paru incomplète en ce sens qu'elle ne prévoit la réparation des dommages de guerre causés dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith que dans le cas où les préjudiciés sont des ressortissants de ces territoires. Il entrera sans doute dans les intentions du Sénat d'étendre le bénéfice de la disposition à tous les Belges éprouvés par des dommages de guerre survenus à leurs biens situés dans les cantons dont il s'agit.

D'autre part, l'amendement ne fait pas mention du territoire de Moresnet, que vise également le projet de loi.

En conséquence, la Commission propose de rédiger l'article 1^{er} en ces termes :

« Les dommages de guerre survenus dans les territoires d'Eupen, Malmédy, Saint-Vith et Moresnet donnent lieu à réparation dans les conditions prévues par les lois des 10 mai 1919 et 6 septembre 1921, coordonnées par arrêté royal le 6 septembre 1921.

» Les habitants des territoires susvisés, ainsi que les personnes qui en sont originaires et ont acquis la nationalité belge, sont admis au bénéfice des mêmes lois coordonnées, dans la limite des dommages qui leur ont été causés dans toute l'étendue actuelle du Royaume. »

L'adoption de ce texte devrait, logiquement, entraîner une modification du titre du projet. La Commission propose de le libeller comme suit :

« Projet de loi portant application des lois coordonnées des 10 mai 1919 et 6 septembre 1921 aux dommages de guerre survenus dans les territoires réunis à la Belgique par le Traité de Paix de Versailles ou éprouvés par des ressortissants de ces territoires. »

Le Président,
Bon DE MÉVIUS.

Le Rapporteur,
H. PIÉRLLOT.

Nochtans bleek de bepaling onvolledig doordien zij vergoeding van oorlogsschade in de kantons Eupen, Malmédy en Sint-Vith slechts voorziet voor de gevallen waar de geteisterden landskinderen zijn van deze gewesten. Het zal wellicht in de bedoeling liggen van den Senaat het voordeel van deze bepaling uit te breiden over al de Belgen die oorlogsschade leden, overkomen aan hun goederen in de besproken kantons gelegen.

Daarbij maakt het amendement geen melding van het gebied Moresnet, dat insgelijks door het wetsontwerp bedoeld wordt.

Derhalve stelt de Commissie voor het eerste artikel te doen luiden :

« De oorlogsschade veroorzaakt in de gebieden Eupen, Malmédy, Sint-Vith en Moresnet geeft aanleiding tot herstel in de voorwaarden voorzien bij de wetten van 10 Mei 1919 en 6 September 1921, samengeordend bij koninklijk besluit van 6 September 1921.

» De bewoners van voormelde gebieden, alsook de personen die er uit herkomstig zijn en de Belgische nationaliteit verkregen hebben, worden toegelaten de voordeelen dezer samengeordende wetten te genieten, binnen de perken van de schade die hun werd veroorzaakt binnen gansch de huidige uitgestrektheid van het Koninkrijk. »

De aanneming van dezen tekst zou logischerwijze een wijziging van den titel van het ontwerp meedragen. De Commissie stelt voor hem te doen luiden :

« Wetsontwerp tot toepassing van de samengeordende wetten van 10 Mei 1919 en 6 September 1921 op de oorlogsschade veroorzaakt binnen de door het Vredesverdrag van Versailles bij België vereenigde grondgebieden of ondergaan door onderhoorigen van deze gebieden. »

De Voorzitter,
Bon DE MÉVIUS.

De Verslaggever,
H. PIÉRLLOT.

**Amendements
présentés par la Commission.**

1^o Rédiger le titre comme suit :

« Projet de loi portant application des lois coordonnées des 10 mai 1919 et 6 septembre 1921 aux dommages de guerre survenus dans les territoires réunis à la Belgique par le Traité de Paix de Versailles ou éprouvés par des ressortissants de ces territoires. »

2^o Rédiger comme suit l'article 1^{er} :

« Les dommages de guerre survenus dans les territoires d'Eupen, Malmédy, Saint-Vith et Moresnet donneront lieu à réparation dans les conditions prévues par les lois des 10 mai 1919 et 6 septembre 1921, coordonnées par arrêté royal le 6 septembre 1921.

« Les habitants des territoires sus-visés, ainsi que les personnes qui en sont originaires et ont acquis la nationalité belge, sont admis au bénéfice des mêmes lois coordonnées, dans la limite des dommages qui leur ont été causés dans toute l'étendue actuelle du Royaume. »

**Amendementen
voorgesteld door de Commissie.**

1^o Den titel te doen luiden :

« Wetsontwerp tot toepassing van de samengeordende wetten van 10 Mei 1919 en 6 September 1921 op de oorlogsschade veroorzaakt binnen de door het Vredesverdrag van Versailles bij België vereenigde grondgebieden of ondergaan door onderhoorigen van deze gebieden. »

2^o Het eerste artikel te doen luiden :

« De oorlogsschade veroorzaakt in de gebieden Eupen, Malmédy, Sint-Vith en Moresnet geeft aanleiding tot herstel in de voorwaarden voorzien bij de wetten van 10 Mei 1919 en 6 September 1921, samengeordend bij koninklijk besluit van 6 September 1921.

» De bewoners van voormelde gebieden, alsook de personen die er uit herkomstig zijn en de Belgische nationaliteit verkregen hebben, worden toegelaten de voordeelen dezer samengeordende wetten te genieten, binnen de perken van de schade die hun werd veroorzaakt binnen gansch de huidige uitgestrektheid van het Koninkrijk. »